

## אאוג'ניו מונטאלה

### שני שירים

#### הסערה

אין לְנִסִּיכִים עֵינִים כְּרִי לְרֵאוֹת נִפְלְאוֹת גְּדוֹלוֹת אֱלֹהִים  
 יְרִיחֵם אֵינֶן מְשֻׁמְשׁוֹת עוֹד אֶלָּא כְּרִי לְרֵדָף אוֹתֵנוּ  
 Agrippa d'Aubigné, À Dieu

הַסְעָרָה מְטִיחָה בְּעֵלְיָהּ  
 הַנְּקָשִׁים שֶׁל הַמַּגְנוֹלְיָה אֶת רַעְמֵי  
 מְרִצַּי וּבָרָד,

(קוֹלוֹת הַבְּדֹלַח בְּקִנְיָה)  
 הַלִּילִי מִפְתִּיעִים אוֹתָהּ, הַזֶּהָב  
 הַנְּסוּג מִן הַמַּהְגוֹנֵי וּמַגֵּב  
 כְּרִיכוֹת הַסְּפָרִים מִבְּעִיר עוֹד  
 גָּרַר סֶכֶר בְּקוֹנְכֵית  
 עַפְצֵיָהּ)

הַבְּרָק הַרוֹקֵחַ  
 עֲצִים וְקִירוֹת וּמִפְתִּיעִים  
 בְּנִצְחַח הַהֶרֶף – שֵׁשׁ, מֶז  
 וְהָרֶס – מְגֻלָּף בְּתוֹכָהּ  
 כְּמוֹ עֵנֶשׂ וְקוֹשֶׁר אוֹתָהּ  
 אֵלֵי יוֹתֵר מֵאַהֲבָה, אַחוֹת זָרָה, –

אחר כך הצִוּחַה הגִּסָּה, הִרְעִשְׁנִים, הַלְמוֹת  
 הַטְּמְבוּרִים מֵעַל שׁוֹחַת הַגְּנָבִים  
 רְקִיעַת הַפְּנֵדָּנוּגוּ, וְלִמְעָלָה  
 אִיוֹ תְנוּעַת גְּשׁוּשׁ...  
 כְּמוֹ אֵז

שֶׁהִסְתַּוְּבַבְתָּ וְגִרְשֵׁת בִּידָה  
 מִזֶּה הַמִּצַּח אֶת עֲנַן הַשַּׁעַר,  
 נוֹפֶפֶת לִי – וְנִכְנַסְתָּ לַחֲשֻׁכָה.

## טיילת

הַמִּשָּׁב מִתְגַּבֵּר, הַחֲשֵׁה מִתְרַסֵּק לְקִרְעִים  
 וְהַצֵּל שְׁאֵת שׁוֹלַחַת עַל פְּנֵי הַגֶּדֶר הַשְּׂבִירָה  
 מִסֵּת לְסֵל. מְאַחַר מְדִי

אִם אֶת רוֹצֵה לְהִיּוֹת עֲצִמָּה. מִהֲדַקֵּל  
 צוֹלֵל עֵבֶבֶר, הַבְּרָק עַל הַפֶּתִיל,  
 עַל הַרִיסִים הַכְּלִיכָה אֲרָכִים שֶׁל מִבְטָה.

מאיטלקית: מיקה פרובאנו